

# Defensor del condado de Cook

2004 • Vol. 3

Noticias para familias del área metropolitana de Chicago

## Trabajadora social de adopción de DCFS conoce la vida como madre adoptiva

Como especialista en adopción, Nancy Kulppi, con 14 años de experiencia en DCFS, conoce la adopción desde afuera. Como madre adoptiva de Molly, actualmente una adulta con hijos propios, Nancy también conoce la adopción desde adentro. Su apreciación de los cuidados temporales y de la adopción se realiza por encontrarse en ambos lados, el profesional y el personal.

Nancy recibió a Molly en su hogar cuando era una bebé de 10 días de edad en cuidados temporales. Ya era madre de un hijo de dos años, y de una hija que había muerto siendo bebé. Luego de que llegó Molly, nació otra hija.

Enamorarse de Molly fue fácil, pero convertirse en una familia permanente fue una lucha más difícil. Como Molly había nacido de una madre americana nativa en una reserva en el norte de Michigan, hubo complicaciones legales para llegar a la permanencia. Nancy tuvo que hacer un compromiso muy grande para preservar la herencia cultural de Molly Ann de acuerdo con las leyes federales.

“Esa experiencia se convirtió en una gran bendición y una enseñanza de humildad para todos nosotros. La cultura de Molly nos llevó a investigar quiénes son realmente los americanos nativos y a aprender

acerca de su dolor, sufrimiento y logros, durante el proceso de búsqueda de las raíces de Molly”, recuerda Nancy.

*“Es algo destacable darle un hogar a un niño que realmente necesita ayuda. Si uno elige adoptar, lo que ese niño acaba por enseñarle con su personalidad, creatividad y talentos, no tiene precio.”*

*Nancy Kulppi  
Trabajadora social de  
adopción de DCFS y madre  
adoptiva*

En tanto la familia se unía, Nancy reflexionó mucho. Ella cree que adoptar a Molly la ayudó a medir el amor que tiene por todos los niños y a procesar de dónde viene ese amor.

“Molly me hizo descubrir la importancia de otros legados y razas, y me ayudó a comprender qué parte de nosotros viene de nuestras raíces, nuestra crianza, qué viene de nuestros padres biológicos y qué influencia tienen sobre nosotros las personas que nos criaron. Pero ante todo, adoptar a Molly me ayudó a ver que independientemente de estos factores externos, aun podemos elegir

quiénes y cómo queremos ser, sin importar cuál sea la situación”, dijo Nancy.

Habiendo estado en ambos lados de la adopción, su esperanza con respecto a potenciales familias adoptivas es que sean el tipo de gente que aprende de sus errores. También deberían estar completamente conscientes de que la adopción es una relación permanente de por vida, y deberían aceptarla como tal.

Para su propia familia, el impacto de Molly fue inmediato y duradero. Ella le dio a la familia más ánimos y vida. Nancy recuerda que cuando Molly comenzó a hablar, era ingeniosa, divertida, y encantaba a todos. Ahora que ha crecido, es una hija y hermana tremendamente leal.

“Es algo destacable darle un hogar a un niño que realmente necesita ayuda”, dijo Nancy. “Y, si uno elige adoptar, lo que ese niño acaba por enseñarle con su personalidad, creatividad y talentos, no tiene precio. Sin embargo, no siempre es fácil... aunque nada que realmente valga lo es.”

*Adaptado de DCFS Staff Profiles (Perfiles del personal de DCFS) para el Mes nacional de la conciencia de adopción del año 2003.*

## Padres adoptivos de Cook Sur son especiales en mayo y en cualquier mes

Mayo, mes del reconocimiento para padres de crianza temporal, llega nuevamente. Es un mes especial para usted y para el personal aquí en Cook Sur. Este mes le da a nuestro personal una oportunidad más de agradecerle por el apoyo que nos ha brindado a lo largo del año y por los servicios que ha proporcionado a los niños que atendemos.

El personal administrativo de Cook Sur quisiera agradecerle por responder cuando lo llamamos. Ya sea que se tratara de la colocación de un niño, de un comité que necesitaba su aporte, o de la participación en un programa, usted ha estado ahí. Usted se merece un reconocimiento cada día por su dedicación y voluntad de trabajar con nosotros.

Usted es una parte fundamental de este equipo que se encarga de la seguridad y el bienestar de los niños. Usted, que tiene la responsabilidad del cuidado y la supervisión diarios de nuestros niños, nos proporciona información valiosa para asegurarnos de que estén recibiendo los servicios que necesitan. Sin usted, no tendríamos éxito.

Por eso, de parte de todos nosotros en Cook Sur, ¡gracias por el maravilloso trabajo que realiza y el apoyo que nos brinda, no sólo este mes, sino cada día!

*Lorne Garrett*  
Administradora regional

## Cook Norte agradece a los padres su ayuda para ganar el premio Foster Care Plan

La región de Cook Norte ganó un premio por nuestra puntuación en el plan de implementación de la Ley de padres de crianza temporal de 2003. Si bien aceptamos el premio con mucho orgullo, sabemos que el plan es sólo tan valioso como la satisfacción que hallan nuestras familias de crianza temporal en nuestras acciones. Cada año planificamos el plan de implementación con los padres de crianza temporal y para los padres de crianza temporal que cuidan de los niños.

Esperamos sinceramente que para usted haya sido de ayuda, motivador e incluso inspirador trabajar con el personal de DCFS y de las agencias privadas de esta región. Al menos queremos que sepa que cuenta con nuestra gratitud y



*Chris McGrath, Jackie Bright, Sari Rowitz y Kathy Bilbo, DCFS de Cook Norte*

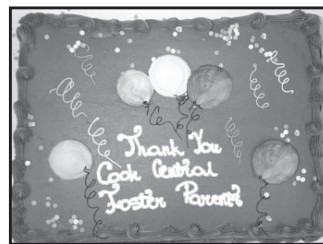
respeto por la función increíblemente compleja y a menudo malentendida que desempeña en el bienestar infantil. Sin usted, las vidas de los niños estarían mucho más vacías, y nuestro trabajo sería mucho más difícil.

Lo honramos en el mes de mayo, pero lo apreciamos cada a día.

*Chris McGrath*  
Administradora regional

## Gracias, de la Región de Cook Central

Todo el equipo de la Región de Cook Central agradece a todos los padres de crianza temporal en los hogares supervisados por DCFS y a aquellos que trabajan con nosotros a través de agencias privadas. Han perseverado a través de muchas transiciones que afectaron a la región, y sin embargo, siguieron comprometidos con los niños bajo sus cuidados. Sé que a veces, la estructura de DCFS puede parecer compleja, pero confío en que mayormente la sientan como un apoyo para sus necesidades.



Según los resultados de nuestra encuesta regional, en muchas formas estamos llegando a los objetivos, pero aun debemos prestar atención al trabajo que nos falta hacer. Tenga presente que permaneceré siendo diligente, junto con el resto del personal de DCFS de Cook Central y nuestros socios en agencias privadas, para asegurar que trabajemos como equipo con el propósito de cambiar en forma positiva las vidas que se nos confían. Gracias, sinceramente, por su invaluable contribución.

*Marilyn Hyde*  
Administradora regional actuante

## Personajes famosos que conocen los cuidados temporales de primera mano

Tiempos difíciles en su infancia no impidieron el éxito de estos individuos. En cierto modo, el tiempo en cuidados temporales les enseñó valiosas lecciones que los ayudaron más adelante. Puede leer más acerca de las vidas de estas personas famosas, que conocieron la vida en cuidados temporales por experiencia propia, en el sitio Web [www.fosterclub.com](http://www.fosterclub.com).

### Cher

Cher, Cheryl Sarkasian LaPiere nació el 20 de mayo de 1946 en El Centro, California. Fue hija única de una aspirante a actriz. Cuando Cher tenía 2 años, su madre fue víctima de una enfermedad. En ese momento, era madre soltera, por lo que Cher fue enviada a pasar un tiempo en un orfanato. Luego de que pudo volver a casa, Cher pasó mucho tiempo con su abuela, mientras su madre trabajaba.

Ver a su madre trabajar introdujo un amor por la actuación en Cher. Siendo adolescente, soñaba con convertirse en una estrella. Su sueño continúa, con una carrera en la música y el cine.

### Eddie Murphy

El actor y comediante Eddie Murphy tenía tan solo 8 años cuando él y su hermano fueron enviados a un hogar de crianza temporal debido a la enfermedad de su madre. A pesar de que estuvo en cuidados temporales por tan sólo cerca de un año, afirma que esta experiencia lo ayudó a desarrollar su sentido del humor y darse cuenta de lo importante que es encontrar algo de qué reírse en cada situación.

### Daunte Culpepper

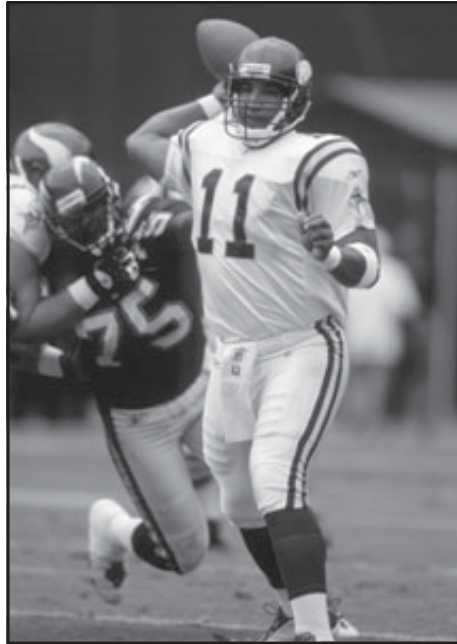


Foto cortesía de los Minnesota Vikings

Como “quarterback” de los Minnesota Vikings, Daunte Culpepper es bastante impactante. Mide 6’4” (1.93 m) y pesa 265 libras (120 kg). En 4,6 segundos puede correr 40 yardas (36,5 m) y saltar 36 pulgadas (92 cm) en el aire, y arrojar el balón 80 yardas (73 m). En 2003, Daunte firmó un contrato por 10 años, por valor de 102 millones de dólares con su equipo: este fue el contrato mejor pago en la historia del equipo, y uno de los más altos en la historia de la NFL.

Culpepper da gran parte del crédito de su éxito en el football americano a su madre de crianza temporal, Emma Culpepper. Ella lo crió (a él y a otros 14 niños de crianza temporal) mientras su madre biológica estaba en prisión. Incluso cuando fue reunificado con su madre, Culpepper pidió volver a mudarse con su madre de crianza temporal.

### Otros niños de crianza temporal famosos

- Alonzo Mourning, all star de la NBA
- Anthony DiCosmo, jugador de football profesional
- Charlotte Ayanna, Miss Teen USA 1993 y actriz
- Dan O’Brien, 1996 ganador de una medalla de oro en las olimpiadas
- Esai Morales, actor
- Ice-T, artista de rap y actor
- James Dean, actor
- John Lennon, músico
- Marilyn Monroe, actriz
- Ruth Westheimer, psicóloga y escritora
- Superman, superhéroe
- Tom Monaghan, fundador de Domino’s Pizza
- Tommy Davidson, comediante y actor
- Victoria Rowell, actriz y bailarina

**¿Tiene noticias de su grupo de padres de crianza temporal?**

**¿Hay algún evento de la región de Cook próximamente?**

**¿Conoce a alguna familia destacable de la región de Cook?**

**Familias de Illinois Ahora y por siempre quiere**

**saber de usted. Póngase en contacto con el periodista regional que se menciona en la página dos.**

# Calendario de capacitación del condado de Cook

## Capacitación en servicio ORGULLO de criar

Todos los padres de crianza temporal están invitados a asistir a cualquiera o a todas las capacitaciones en servicio de ORGULLO para mejorar sus destrezas y cubrir los requerimientos de capacitación anuales.

**Módulo 1** - *Bases para cubrir las necesidades congénitas de los niños* (Cuatro sesiones de 3 horas = 12 horas de capacitación)

**Módulo 2** - *Cómo usar la disciplina para proteger y criar* (Tres sesiones de 3 horas = 9 horas de capacitación)

**Módulo 3** - *Desarrollo del niño* - Nuevo módulo en preparación

**Módulo 4** - *Desarrollo sexual del niño y abuso sexual* (Dos sesiones de 3 horas = 6 horas de capacitación)

**Módulo 5** - *Relaciones de apoyo entre los niños y sus familias* (Tres sesiones de 3 horas = 9 horas de capacitación)

**Módulo 6** - *Cómo trabajar como miembro de un equipo profesional* (Tres sesiones de 3 horas = 9 horas de capacitación)

**Módulo 7** - *Cómo estimular la identidad personal y cultural de los niños* (Dos sesiones de 3 horas = 6 horas de capacitación)

**Módulo 8** - *Cómo promover los resultados de permanencia* (Tres sesiones de 3 horas = 9 horas de capacitación)

**Módulo 9** - *Cómo manejar la experiencia de cuidados de crianza temporal* (Dos sesiones de 3 horas = 6 horas de capacitación)

**Módulo 10** - *Cómo comprender los efectos de la dependencia a los fármacos en los niños y las familias* (Cinco sesiones de 3 horas = 15 horas de capacitación)

### COOK NORTE

#### Módulo

**Irish Center**

Junio 5 (sáb) 9:30 a.m.-4:30 p.m. 4  
Junio 12 (sáb) 9:30 a.m.-12:30 p.m.

### COOK CENTRAL

#### Módulo

**Circle Family Care**

Mayo 26 y Junio 2 6:30-9:30 p.m. 7 (miér)  
Junio 7, 9 y 14 6:30-9:30 p.m. 5 (lun/miér)

### COOK SUR

#### Módulo

**Ada S. McKinley**

Jun 21, 23 y 28 9:30 a.m.-12:30 p.m. 2 (lun/miér)

**Aunt Martha's**

Junio 7, 9, 11 6:30-9:30 p.m. 4 (lun/miér/vier)

**DCFS, Oficina de Harvey**

Junio 19 (sáb) 9:30 a.m.-4:30 p.m. 9

**LSSI**

Junio 14-16 6:30-9:30 p.m. 4 (lun/mar/miér)

## Defensor del condado de Cook

### Reporteros regionales:

#### Cook Norte

Sari Rowitz  
312-328-2484 oficina  
312-328-2688 fax  
SRowitz@idcfs.state.il.us  
1911 S. Indiana Ave.  
Chicago, IL 60616

#### Cook Central

Donna Cain  
773-292-7937 oficina  
773-292-7861 fax  
DCain@idcfs.state.il.us  
3718 W. Division  
Chicago, IL 60651

#### Cook Sur

Bobby Evans  
773-371-6146 oficina  
773-371-6065 fax  
BEvans@idcfs.state.il.us  
6201 S. Emerald  
Chicago, IL 60621

## Abogacía Educativa

Dos sesiones de 3 horas = 6 horas de capacitación

Es obligatorio que un padre de crianza temporal de cada familia asista a una Capacitación de abogacía educativa para renovar la licencia. La Capacitación de abogacía educativa se ofrece después de cada capacitación ORGULLO de criar/ORGULLO de adoptar y en muchos momentos adicionales. Este curso de seis horas cubre información que los padres de crianza temporal necesitan saber para poder abogar por los derechos y necesidades educativas de los niños de crianza temporal.

### COOK NORTE

**Irish Center**

May 22 (sáb) 9:30 a.m.-4:30 p.m.

### COOK CENTRAL

**Circle Family Care**

May 19 y 24 (miér/lun) 6:30-9:30 p.m.

**Association House (español)**

Jun 5 (sáb) 9:30 a.m.-4:30 p.m.

### COOK SUR

**Oficina del área Sur de DCFS**

Jun 5 (sáb) 9:30 a.m.-4:30 p.m.  
Jun 17 y 22 (jue/mar) 6:30-9:30 p.m.  
Jun 19 (sáb) 9:30 a.m.-4:30 p.m.  
Jun 28 y 30 (lun/miér) 6:30-9:30 p.m.

**DCFS, Oficina de Harvey**

Jun 1 y 3 (mar/jue) 6:30-9:30 p.m.  
Jun 14 y 16 (lun/miér) 6:30-9:30 p.m.

**Church of the Holy Family**

Jun 3 y 8 9:30 a.m.-12:30 p.m. (jue/mar)

Todas las clases son coordinadas por el Harold Washington College de Chicago.

Llame al **312-553-5821** o **-3031** para inscribirse.